

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 13 marca 2007 r.

w sprawie mocy obowiązującej Konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych pomiędzy państwami członkowskimi Unii Europejskiej, sporządzonej w Brukseli dnia 29 maja 2000 r., oraz Protokołu do Konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych pomiędzy państwami członkowskimi Unii Europejskiej z dnia 29 maja 2000 r., sporządzonego w Luksemburgu dnia 16 października 2001 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że na podstawie ustawy z dnia 23 lipca 2004 r. o ratyfikacji Konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych pomiędzy Państwami Członkowskimi Unii Europejskiej, sporządzonej w Brukseli dnia 29 maja 2000 r., oraz Protokołu do Konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych pomiędzy Państwami Członkowskimi Unii Europejskiej z dnia 29 maja 2000 r., sporządzonego w Luksemburgu dnia 16 października 2001 r. (Dz. U. Nr 187, poz. 1924) Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej dnia 11 czerwca 2005 r. ratyfikował wyżej wymienioną konwencję i protokół.

Zgodnie z art. 27 ust. 3 konwencji weszła ona w życie dnia 23 sierpnia 2005 r.

Zgodnie z art. 13 ust. 3 protokołu wszedł on w życie dnia 5 października 2005 r.

Zgodnie z art. 28 ust. 4 konwencji w stosunku do Rzeczypospolitej Polskiej weszła ona w życie dnia 26 października 2005 r.

Zgodnie z art. 14 ust. 4 protokołu w stosunku do Rzeczypospolitej Polskiej wszedł on w życie dnia 26 października 2005 r.

Przy składaniu dokumentu przystąpienia złożono do konwencji następujące oświadczenia i zastrzeżenia:

Oświadczenia:

- 1) Na podstawie art. 24 ust. 1 lit. b, c i e konwencji, Polska oświadcza, że:
 - organem centralnym do celów określonych w art. 6 ust. 2 i 8 jest Ministerstwo Sprawiedliwości, Al. Ujazdowskie 11, 00-950 Warszawa, Polska;
 - organami właściwymi do celów określonych w art. 6 ust. 5 są: w zakresie art. 12 i 14 — Komendant Główny Policji, a w zakresie art. 12, w odniesieniu do poważnych przestępstw skarbowych — także Minister Finansów, zaś w zakresie art. 13 — Prokurator Generalny;
 - organami właściwymi do celów stosowania art. 18, 19, 20 ust. 1—3 oraz 5 są właściwi miejscowo prokuratorzy okręgowi, zaś rolę punktów kontaktowych, zgodnie z art. 20 ust. 4, pełnią właściwi miejscowo komendanci wojewódzcy Policji.
- 2) Na podstawie art. 27 ust. 5 konwencji Polska oświadcza, że będzie stosować niniejszą konwencję przed jej wejściem w życie w stosunkach z innymi państwami członkowskim, które złożyły takie samo oświadczenie.

Zastrzeżenia:

- 1) Na podstawie art. 9 ust. 6 konwencji Polska oświadcza, że do wykonania porozumienia, o którym mowa w art. 9 ust. 1, będzie żądać — jako państwo wezwane — uprzedniej zgody osoby, której dotyczy tymczasowe przekazanie.
- 2) Na podstawie art. 10 ust. 9 konwencji Polska oświadcza, że nie będzie występowała z wnioskami o przesłuchanie podejrzanego lub oskarżonego, w formie wideokonferencji ani nie będzie wykonywała takich wniosków.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, co następuje:

1. Następujące państwa stały się stronami konwencji w podanych niżej datach:

Republika Austrii	23 sierpnia 2005 r.
Królestwo Belgii	23 sierpnia 2005 r.
Republika Cypryjska	1 lutego 2006 r.
Republika Czeska	12 czerwca 2006 r.
Królestwo Danii	23 sierpnia 2005 r.
Republika Estońska	23 sierpnia 2005 r.
Republika Finlandii	23 sierpnia 2005 r.
Republika Francuska	23 sierpnia 2005 r.
Królestwo Hiszpanii	23 sierpnia 2005 r.
Republika Litewska	23 sierpnia 2005 r.
Republika Łotewska	23 sierpnia 2005 r.
Królestwo Niderlandów	23 sierpnia 2005 r.
Republika Federalna Niemiec	2 lutego 2006 r.
Republika Portugalska	23 sierpnia 2005 r.
Republika Słowacka	1 października 2006 r.
Republika Słowenii	26 września 2005 r.

Republika Austrii

Oświadczenie:

„Artykuł 24 ust. 1 Konwencji:

Na podstawie art. 24 ust. 1 Austria oświadcza, że organami właściwymi w zakresie stosowania Konwencji są organy wskazane w Europejskiej konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych z dnia 20 kwietnia 1959 r., oraz wyznacza organy władzy lokalnej na poziomie „Bezirk” (*Bezirksverwaltungsbehörden*) oraz organy policji federalnej do pełnienia funkcji właściwych organów administracyjnych w rozumieniu art. 3 ust. 1;

- Federalne Ministerstwo Sprawiedliwości do pełnienia funkcji właściwego organu centralnego w rozumieniu art. 6 ust. 2 i 8;
- prokuraturę właściwą dla spodziewanego miejsca przekroczenia granicy lub rozpoczęcia dostawy niejawnie nadzorowanej do pełnienia funkcji organu właściwego w rozumieniu art. 6 ust. 5 oraz w zakresie wniosków na podstawie art. 12;

Królestwo Szwecji	5 października 2005 r.
Republika Węgierska	23 listopada 2005 r.
Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej	21 grudnia 2005 r.

2. Następujące państwa stały się stronami protokołu w podanych niżej datach:

Republika Austrii	5 października 2005 r.
Królestwo Belgii	5 października 2005 r.
Republika Cypryjska	1 lutego 2006 r.
Republika Czeska	12 czerwca 2006 r.
Królestwo Danii	5 października 2005 r.
Republika Finlandii	5 października 2005 r.
Republika Francuska	5 października 2005 r.
Królestwo Hiszpanii	5 października 2005 r.
Republika Litewska	5 października 2005 r.
Republika Łotewska	5 października 2005 r.
Królestwo Niderlandów	5 października 2005 r.
Republika Federalna Niemiec	2 lutego 2006 r.
Republika Portugalska	12 marca 2007 r.
Republika Słowacka	1 października 2006 r.
Republika Słowenii	5 października 2005 r.
Królestwo Szwecji	5 października 2005 r.
Republika Węgierska	23 listopada 2005 r.
Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej	13 czerwca 2006 r.

3. Przy składaniu powiadomień o zakończeniu procedur konstytucyjnych wymaganych do przyjęcia konwencji podane niżej państwa złożyły następujące oświadczenia:

Republic of Austria

Declaration:

“Re Article 24 (1) of the Convention:

Austria declares in accordance with Article 24 (1) that the authorities competent for the application of the Convention are those already indicated in the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters of 20 April 1959, and names the district administrations and federal police authorities as the competent administrative authorities within the meaning of Article 3 (1);

- the Federal Ministry of Justice as the competent central authority within the meaning of Article 6 (2) and (8);
- the public prosecutor’s office in whose jurisdiction the border is expected to be crossed or from whose jurisdiction the controlled delivery is to start as the competent authorities within the meaning of Article 6 (5) and for requests under Article 12;

- sędziego śledczego właściwego miejscowo sądu okręgowego pierwszej instancji w zakresie wniosków na podstawie art. 13;
- sąd pierwszej instancji, w którego właściwości ma się rozpocząć prowadzenie operacji, w zakresie wniosków na podstawie art. 14;
- organy władzy lokalnej oraz organy policji federalnej do pełnienia funkcji organów właściwych w rozumieniu art. 6 ust. 6;
- sędziego śledczego sądu okręgowego pierwszej instancji do pełnienia funkcji organu właściwego w rozumieniu art. 18, 19 i 20 ust. 1—5;
- SIRENE Austria do pełnienia funkcji organu centralnego w zakresie zawiadamiania w trybie art. 20 ust. 2.

Artykuł 27 ust. 5 Konwencji:

Na podstawie art. 27 ust. 5 Austria oświadcza, że będzie stosowała niniejszą konwencję przed jej wejściem w życie w stosunkach z państwami członkowskimi, które złożyły takie samo oświadczenie.”

Królestwo Belgii

Oświadczenie:

„Na podstawie art. 24 Konwencji Królestwo Belgii oświadcza, że organami właściwymi w zakresie stosowania Konwencji są organy sądowe oraz, w sytuacjach, gdzie wymagany jest udział organu centralnego, Dyrekcja Generalna ds. Legislacji, Podstawowych Wolności i Praw Federalnego Departamentu Sprawiedliwości (*Service public fédéral Justice, Direction générale de la Législation et des Libertés et Droits fondamentaux, Autorité centrale d'entraide pénale, Boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles*).

Zgodnie z oświadczeniem złożonym do Konwencji o pomocy prawnej z 1959 r. królestwo Belgii definiuje „organy sądowe” jako „członków organu sądowego odpowiedzialnych za wydawanie orzeczeń, sędziów śledczych oraz członków prokuratury”. Królestwo Belgii nie wyznacza żadnego organu pozasądowego do potrzeb stosowania Konwencji.”

Republika Cypryjska

Oświadczenie:

„Na podstawie art. 24 Konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych Republika Cypryjska oświadcza, że wyznaczyła następujące organy w zakresie stosowania pomiędzy państwami członkowskimi postanowień wspomnianej konwencji:

- a) Ministerstwo Sprawiedliwości i Porządku Publicznego w zakresie stosowania art. 3 ust. 1 Konwencji,

- the examining magistrate of the regional Court of First Instance for requests under Article 13;
- the Court of First Instance from whose jurisdiction the operation is expected to be launched for requests under Article 14;
- the district administrations and federal police authorities as the competent authorities within the meaning of Article 6 (6);
- the examining magistrate of the regional Court of First Instance as the competent authority within the meaning of Articles 18, 19 and 20 (1) to (5);
- SIRENE Austria as the competent authority for the notification under Article 20 (2).

Re Article 27 (5) of the Convention:

Austria declares in accordance with Article 27 (5) that it will apply this Convention in its relations with Member States which have made the same declaration until the entry into force of the Convention.”

Kingdom of Belgium

Declaration:

“In accordance with Article 24 of the Convention, the Kingdom of Belgium states that the competent authorities for the application of the Convention are the judicial authorities and, where the intervention of a central authority is required, the Directorate-General of Legislation, Fundamental Freedoms and Rights at the Federal Department of Justice (*Service public fédéral Justice, Direction générale de la Législation et des Libertés et Droits fondamentaux, Autorité centrale d'entraide pénale, Boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles*).

As stated in the Declaration made in connection with the 1959 Convention on Mutual Assistance, the Kingdom of Belgium defines “judicial authorities” as “members of the judicial authority responsible for delivering rulings, examining magistrates and members of the Public Prosecutor’s Office”. The Kingdom of Belgium does not designate any non-judicial authority for the application of the Convention.”

Republic of Cyprus

Declaration:

“In accordance with Article 24, of the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters, the Republic of Cyprus declares that the designated authorities for the application of the provisions of the aforesaid Convention between the Member States are as follows:

- a) the Ministry of Justice and Public Order, for the application of Article 3 paragraph 1 of the Convention,

- b) Ministerstwo Sprawiedliwości i Porządku Publicznego oraz Komendanta Głównego Policji Cypryjskiej w zakresie stosowania art. 6 oraz art. 6 ust. 8 Konwencji,
- c) Komendanta Głównego Policji Cypryjskiej, Dyrektora ds. Ceł oraz Komisarza ds. Podatku VAT, Wydział ds. Zwalczania Przemoczości Zorganizowanej, Dyrektora Departamentu Kontroli Skarbowej oraz Bank Centralny Cypru w zakresie stosowania art. 6 ust. 5 Konwencji,
- d) Ministerstwo Sprawiedliwości i Porządku Publicznego oraz Biuro Prawne Republiki w zakresie stosowania art. 6 ust. 6 Konwencji,
- e) Departament Komunikacji Elektronicznej Ministerstwa Komunikacji i Pracy, Komisarza ds. Komunikacji Elektronicznej i Regulacji Pocztovej oraz Komisarza ds. Ochrony Danych Osobowych w zakresie stosowania art. 18, 19 i 20 ust. 1—5 Konwencji.
- b) the Ministry of Justice and Public Order and the Chief of the Cyprus Police, for the application of Article 6 and Article 6 paragraph 8 of the Convention,
- c) the Chief of the Cyprus Police, the Director of Customs and Commissioner for VAT, the Unit for Combating Money Laundering, the Director of the Inland Revenue Department and the Central Bank of Cyprus, for the application of Article 6 paragraph 5 of the Convention,
- d) The Ministry of Justice and Public Order and the Law Office of the Republic, for the application of Article 6 paragraph 6 of the Convention,
- e) the Department of Electronic Communications of the Ministry of Communications and Works, the Commissioner of Electronic Communication and Postal Regulation and the Commissioner for the Protection of Personal Data, for the application of Articles 18, 19 and 20 paragraphs 1 to 5, of the Convention.

Na podstawie art. 9 ust. 6 Konwencji Republika Cypryjska oświadcza, że do momentu zawarcia porozumienia, o którym mowa w art. 9 ust. 1, wymagana będzie pisemna zgoda, o której mowa w ust. 3.

Na podstawie art. 28 ust. 5 oraz art. 27 ust. 5 Konwencji Republika Cypryjska oświadcza, że w sytuacji, gdy Konwencja nie wejdzie w życie do czasu złożenia niniejszego oświadczenia, będzie ona obowiązywała w stosunkach pomiędzy Republiką Cypryjską a innymi państwami członkowskimi, które złożyły takie samo oświadczenie.”

Republika Czeska

Oświadczenie:

„Na podstawie art. 6 ust. 7 Konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych pomiędzy państwami członkowskimi Unii Europejskiej (Bruksela, dnia 29 maja 2000 r.) Republika Czeska oświadcza, że nie jest względem niej wiążący art. 6 ust. 5 zd. 1 Konwencji.

Na podstawie art. 6 ust. 7 Konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych pomiędzy państwami członkowskimi Unii Europejskiej (Bruksela, dnia 29 maja 2000 r.) Republika Czeska oświadcza, że zgodnie z art. 6 ust. 6 Konwencji wnioski, z jakimi występują organy administracyjne na podstawie art. 3 ust. 1 Konwencji, przesyła się do organów sądowych Republiki Czeskiej, a tym samym nie mogą one być przesyłane bezpośrednio do organów administracyjnych Republiki Czeskiej.

Na podstawie art. 9 ust. 6 Konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych pomiędzy państwami członkowskimi Unii Europejskiej (Bruksela, dnia 29 maja 2000 r.) Republika Czeska oświadcza, że przewidziana w art. 9 ust. 3 Konwencji zgoda będzie wymagana przed zawarciem porozumienia w sprawie tymczasowego przekazania osoby na podstawie art. 9 ust. 1 Konwencji.

Pursuant to Article 9 paragraph 6 of the Convention, the Republic of Cyprus declares that, before an agreement is reached, under Article 9, paragraph 1, the written consent referred to in paragraph 3 is required.

Pursuant to Article 28 paragraph 5 and Article 27 paragraph 5 of the Convention, the Republic of Cyprus declares that if the Convention is not yet in force by the time of deposition of this Declaration, the Convention shall apply to the relations between the Republic of Cyprus and the other Member States that have made the same declaration.”

Czech Republic

Declaration:

“In accordance with Article 6 (7) of the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union (Brussels, 29 May 2000), the Czech Republic declares that it is not bound by the first sentence of Article 6 (5) of the Convention.

In accordance with Article 6 (7) of the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union (Brussels, 29 May 2000), the Czech Republic declares that, pursuant to Article 6 (6) of the Convention, requests made by administrative authorities under Article 3 (1) of the Convention are sent to the judicial authorities of the Czech Republic, and therefore cannot be sent directly to the administrative authorities of the Czech Republic.

In accordance with Article 9 (6) of the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union (Brussels, 29 May 2000), the Czech Republic declares that the consent stipulated in Article 9 (3) of the Convention will be required before an agreement is concluded on the temporary transfer of an individual under Article 9 (1) of the Convention.

Na podstawie art. 24 ust. 1 lit. b Konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych pomiędzy państwami członkowskimi Unii Europejskiej (Bruksela, dnia 29 maja 2000 r.) Republika Czeska oświadcza, że organem sądowym właściwym w zakresie wniosków o przeprowadzenie dostawy niejawnie nadzorowanej na podstawie art. 12 Konwencji jest Prokuratura Okręgowa (*Krajské státní zastupitelství*) w Pradze, Husova 11, 110 01 Praga 1, tel.: +420 222 111 700, fax: +420 222 220 075.

Na podstawie art. 24 ust. 1 lit. b Konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych pomiędzy państwami członkowskimi Unii Europejskiej (Bruksela, dnia 29 maja 2000 r.) Republika Czeska oświadcza, że organem sądowym właściwym w zakresie wniosków o utworzenie wspólnego zespołu śledczego na podstawie art. 13 Konwencji jest Prokuratura Najwyższa Republiki Czeskiej (*Nejvyšší státní zastupitelství České republiky*), Departament Międzynarodowy, Jezuitská 4, 660 55 Brno, tel.: +420 542 512 416, fax: +420 542 512 414.

Na podstawie art. 24 ust. 1 lit. b Konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych pomiędzy państwami członkowskimi Unii Europejskiej (Bruksela, dnia 29 maja 2000 r.) Republika Czeska oświadcza, że organem sądowym właściwym w zakresie wniosków o przeprowadzenie operacji pod przykryciem na podstawie art. 14 Konwencji jest Prokuratura Generalna (*Vrchní státní zastupitelství*) w Pradze, náměstí Hrdinu 1300, 140 65 Praga 4, tel.: +420 261 196 111, fax: +420 241 401 400.

Na podstawie art. 24 ust. 1 lit. b Konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych pomiędzy państwami członkowskimi Unii Europejskiej (Bruksela, dnia 29 maja 2000 r.) Republika Czeska oświadcza, że organem centralnym, o którym mowa w art. 6 ust. 8 Konwencji, jest Ministerstwo Sprawiedliwości Republiki Czeskiej.

Na podstawie art. 24 ust. 1 lit. e Konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych pomiędzy państwami członkowskimi Unii Europejskiej (Bruksela, dnia 29 maja 2000 r.) Republika Czeska oświadcza, że punktem kontaktowym, o którym mowa w art. 20 ust. 4 lit. d Konwencji, jest Komenda Główna Policji Republiki Czeskiej, Wydział Międzynarodowej Współpracy Policji, Biuro Interpol, Strojnická 27, 170 89 Praga 7, tel.: +420 974 834 380, fax: +420 974 834 716."

Królestwo Danii

Oświadczenie:

„W związku z przystąpieniem do Konwencji Dania składa poniższe oświadczenia:

1. W odniesieniu do art. 24 Dania oświadcza, że:

- (a) W Danii termin „organy sądowe” obejmuje sądy i organy ścigania, którymi zgodnie z kodeksem postępowania karnego są: Ministerstwo Sprawiedliwości, Prokurator Generalny, Prokuratorzy Apelacyjni, Komendant Policji dla Kopenhagi oraz inni komendanci Policji.

In accordance with Article 24 (1) (b) of the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union (Brussels, 29 May 2000), the Czech Republic declares that the judicial authority competent to deal with requests for controlled under Article 12 of the Convention is the Regional Prosecutor's Office in Prague, Husova 11, 110 01 Prague 1, tel.: +420 222 111 700, fax: +420 222 220 075.

In accordance with Article 24 (1) (b) of the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union (Brussels, 29 May 2000), the Czech Republic declares that the judicial authority competent to deal with requests to set up joint investigation teams under Article 13 of the Convention is the Supreme Prosecutor's Office of the Czech Republic, International Department, Jezuitská 4, 660 55 Brno, tel.: +420 542 512 416, fax: +420 542 512 414.

In accordance with Article 24 (1) (b) of the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union (Brussels, 29 May 2000), the Czech Republic declares that the judicial authority competent to deal with requests for covert investigations under Article 14 of the Convention is the Chief Prosecutor's Office in Prague, náměstí Hrdinu 1300, 140 65 Prague 4, tel.: +420 261 196 111, fax: +420 241 401 400.

In accordance with Article 24 (1) (b) of the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union (Brussels, 29 May 2000), the Czech Republic declares that the central authority referred to in Article 6 (8) of the Convention is the Ministry of Justice of the Czech Republic.

In accordance with Article 24 (1) (e) of the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union (Brussels, 29 May 2000), the Czech Republic declares that the contact point referred to in Article 20 (4) (d) of the Convention is the Police Headquarters of the Czech Republic, International Police Cooperation Division, Interpol Bureau, Strojnická 27, 170 89 Prague 7, tel.: +420 974 834 380, fax: +420 974 834 716."

Kingdom of Denmark

Declaration:

"In connection with its accession to the Convention, Denmark declares as follows:

1. In relation to Article 24 Denmark states that:

- (a) The "judicial authorities" in Denmark include the courts and prosecution authorities, which under the Danish Administration of Justice Act include the Ministry of Justice, the Director of Public Prosecutions, the District Public Prosecutors, the Commissioner of the Copenhagen Police and the chief constables.

- (b) W Danii „organem centralnym” jest Ministerstwo Sprawiedliwości, Biuro ds. Międzynarodowych (*Justitsministeriet, Det Internationale Kantor*), Slotsholmsgade 10, DK-1216 København K, tel. + 45 33 92 33 40, fax. +45 33 93 35 10, e-mail: jm@jm.dk.
- (c) Ministerstwo Sprawiedliwości może udzielić informacji, jaki duński organ sądowy jest właściwy do otrzymania i nadania biegu wnioskowi o udzielenie pomocy prawnej.
- (d) W przypadku wątpliwości organy innych państw członkowskich mogą zwracać się do Ministerstwa Sprawiedliwości o wskazanie duńskiego organu sądowego, który jest właściwy do przesyłania wniosków dotyczących szczególnych form pomocy prawnej.
- (e) Policja (Komendant Policji dla Kopenhagi i inni komendanci Policji) jest właściwa w zakresie wykonywania art. 18, 19 i 20.
- (b) The “central authority” in Denmark is the Ministry of Justice, International office, Slotsholmsgade 10, DK-1216 København K, tel + 45 33 92 33 40, fax + 45 33 93 35 10, e-mail: jm@jm.dk.
- (c) The Ministry of Justice can provide information about which “judicial authority” in Denmark has territorial competence to receive and process requests for mutual judicial assistance.
- (d) In cases of doubt, the authorities in other Member States may contact the Ministry of Justice to discover which judicial authority in Denmark is competent to transmit a request for a particular form of mutual judicial assistance.
- (e) The police (the Commissioner of the Copenhagen Police and the chief constables) are competent as regards the application of Articles 18, 19 and 20.

2. W odniesieniu do art. 6 ust. 7 Dania oświadcza, że wnioski o pomoc prawną na podstawie art. 6 ust. 5 i 6 muszą być przesyłane za pośrednictwem organu centralnego państwa członkowskiego wzywającego. Ponadto wnioski o pomoc prawną nie mogą być przekazywane bezpośrednio pomiędzy organami sądowymi z jednej strony a organami celnymi lub innymi organami administracyjnymi z drugiej strony (patrz art. 6 ust. 7).

2. In relation to Article 6 (7), Denmark declares that requests for mutual judicial assistance covered by Article 6 (5) and (6) must be transmitted via the central authority in the requested Member State. Thus requests for mutual judicial assistance may not be forwarded directly between the judicial authorities on one side and the customs or (other) administrative authorities on the other side; see Article 6 (7).

3. W odniesieniu do art. 9 ust. 6 Dania oświadcza, że zgoda, o której mowa w art. 9 ust. 3, będzie wymagana przez Danię przed zawarciem porozumienia dotyczącego przekazania osoby pozbawionej wolności zgodnie z art. 9 ust. 1.

3. In relation to Article 9 (6), Denmark declares that it will require the consent referred to in Article 9 (3) before agreement is reached on the temporary transfer of a person held in custody under Article 9 (1).

4. W odniesieniu do art. 10 ust. 9 Dania oświadcza, że nie będzie wykonywała wniosków o przesłuchanie osoby oskarżonej, w formie wideokonferencji.

4. In relation to Article 10 (9), Denmark declares that it will not agree to requests for the hearing of an accused person by videoconferencing.

5. W odniesieniu do art. 14 ust. 4 Dania oświadcza, że nie jest związana art. 14 dotyczącym operacji pod przykryciem.”

5. In relation to Article 14 (4), Denmark declares that it is not bound by Article 14 on covert investigations.”

Republika Estońska

Oświadczenie:

„1. Na podstawie art. 24 ust. 1 Konwencji Republika Estońska oświadcza, że:

- (1) organem centralnym w zakresie wzajemnej pomocy w sprawach karnych, o którym mowa w art. 6 ust. 8 niniejszej konwencji, jest Ministerstwo Sprawiedliwości;
- (2) do celów stosowania art. 6 ust. 5, art. 18, 19 i 20 ust. 1—5 Konwencji organami właściwymi są Krajowy Zarząd Policji, prefektury policji, Zarząd Policji ds. Bezpieczeństwa, Centralna Policja Kryminalna, Estoński Zarząd ds. Podatków i Cei oraz Estoński Zarząd Straży Granicznej;

Republic of Estonia

Declaration:

“1. Pursuant to Article 24 paragraph 1 of the Convention, the Republic of Estonia declares that:

- (1) the central authority for mutual assistance in criminal matters referred to in Article 6 paragraph 8 of this Convention is the Ministry of Justice;
- (2) for the purposes of the application of Article 6 paragraph 5, Articles 18 and 19 and Article 20 paragraphs 1—5 of the Convention, the competent authorities are the National Police Board, police prefectures, Security Police Board, Central Criminal Police, Estonian Tax and Customs Board and Estonian Board of Border Guard;

(3) punktem kontaktowym dostępnym przez całą dobę, o którym mowa w art. 20 ust. 4 lit. d Konwencji, jest Centralna Policja Kryminalna;

2. na podstawie art. 9 ust. 6 Konwencji: do czasu osiągnięcia porozumienia w sprawie tymczasowego przekazania osoby pozbawionej wolności na podstawie art. 9 ust. 1 Konwencji, we wszystkich przypadkach wymagana jest pisemna zgoda osoby zainteresowanej na przekazanie, o której mowa w art. 9 ust. 3;

3. na podstawie art. 14 ust. 4 Konwencji Estonia nie jest związana art. 14.”

Republika Finlandii

Oświadczenie:

„Artykuł 9 ust. 6 Konwencji:

Przed zawarciem każdego porozumienia wskazanego w ustępie 1 niniejszego artykułu zgoda, o której mowa w ustępie 3, będzie wymagana, jeżeli osoba, która ma być przekazana, jest obywatelem fińskim.

Artykuł 24 Konwencji:

Do stosowania art. 6 Konwencji, w tym art. 6 ust. 8, organem centralnym jest Ministerstwo Sprawiedliwości.

Do celów stosowania art. 6 ust. 5 Konwencji właściwymi organami policji i organami celnymi są organy policji, organy celne oraz organy straży granicznej, zobowiązane — zgodnie z prawem regulującym postępowanie przygotowawcze w sprawach karnych — do prowadzenia tego typu postępowań.

Do stosowania art. 18, 19 i 20 właściwymi organami są organy policji i, w zakresie swoich kompetencji, organy celne, zobowiązane — zgodnie z prawem regulującym postępowanie przygotowawcze w sprawach karnych — do prowadzenia tego typu postępowań.

Jeżeli chodzi o organy policji, wnioski przedstawiane zgodnie z art. 18, 19 i 20 są przesyłane za pośrednictwem Krajowego Biura Śledczego. Krajowe Biuro Śledcze pełni również rolę punktu kontaktowego zgodnie z art. 20 ust. 4 lit. d.”

Art. 27 ust. 5 Konwencji:

Przed wejściem w życie Konwencji między państwami członkowskimi Finlandia będzie stosowała Konwencję w stosunkach z państwami członkowskimi, które złożyły takie samo oświadczenie.”

Republika Francuska

Oświadczenie:

„Artykuł 6 ust. 7:

Na podstawie art. 6 ust. 7 Francja oświadcza, że nie jest związana art. 6 ust. 5 zd. 1 ani art. 6 ust. 6.

(3) the contact point on duty twenty-four hours a day referred to in Article 20 paragraph 4 subparagraph d of the Convention is the Central Criminal Police;

2. pursuant to Article 9 paragraph 6 of the Convention: before an agreement is reached under Article 9 paragraph 1 concerning temporary transfer of the person held in custody, the written consent referred to in Article 9 paragraph 3 to the transfer of the person concerned is required in all cases;

3. pursuant to Article 14 paragraph 4 of the Convention Estonia is not bound by Article 14.”

Republic of Finland

Declaration:

“Article 9 (6) of the Convention:

Before an agreement is reached under paragraph 1 of this Article, the consent referred to in paragraph 3 will be required if the person to be transferred is a Finnish national.

Article 24 of the Convention:

For the application of Article 6 of the Convention, including Article 6 (8), the central authority is the Ministry of Justice.

For the purposes of Article 6 (5) of the Convention, the competent police and customs authorities are the police authorities, the customs authorities and border guard officials when acting as preliminary investigating authorities in criminal matters under the law on preliminary investigations.

The competent authorities for the purposes of Articles 18, 19 and 20 are the police authorities and, within their own sphere of competence, the customs authorities when acting as preliminary investigating authorities in criminal matters under the law on preliminary investigations.

As regards police authorities, requests in accordance with Articles 18, 19 and 20 are received and forwarded via the National Bureau of Investigation. The National Bureau of Investigation also acts as the contact point in accordance with Article 20 (4) (d).”

Article 27 (5) of the Convention

Before the Convention enters into force between States, Finland will apply the Convention in its relations with Member States which have made the same declaration.”

French Republic

Declaration:

“Article 6 (7):

Pursuant to Article 6 (7), France declares that it is not bound by the first sentence of Article 6 (5), or by Article 6 (6).

Artykuł 10 ust. 9:

Francja oświadcza, że nie będzie stosowała pierwszego akapitu art. 10 ust. 9 w stosunku do oskarżonego lub podejrzanego stojącego przed sądem.

Artykuł 24 ust. 1:

Francja oświadcza, że oprócz organów sądowych wyznaczonych już wcześniej przez Rząd Francuski przy podpisywaniu Europejskiej konwencji o pomocy prawnej wyznacza następujące właściwe organy:

- w zakresie stosowania art. 6 ust. 2 i 8 lit. a: Ministerstwo Sprawiedliwości, Dyrekcja ds. Karnych i Ułaskawień,
- w zakresie stosowania art. 6 ust. 8 lit. b: Ministerstwo Sprawiedliwości, Dyrekcja ds. Karnych i Ułaskawień, Departament Krajowego Rejestru Karnego,
- w zakresie stosowania art. 18 i 19: właściwy miejscowo sędzia śledczy,
- w zakresie stosowania art. 20 ust. 1—5: Ministerstwo Sprawiedliwości, Dyrekcja ds. Karnych i Ułaskawień. Francja oświadcza, że do celów Europejskiej konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych także sędziogo ds. wykonywania kar oraz sądy okręgowe ds. zwolnień warunkowych należy uznać za francuskie organy sądowe.

Artykuł 27 ust. 5:

Francja oświadcza, że zgodnie z art. 27 ust. 5 będzie stosować niniejszą konwencję w stosunkach z państwami członkowskimi, które złożyły takie samo oświadczenie."

Królestwo Hiszpanii

Oświadczenie:

„Na podstawie art. 24 ust. 1 lit. b Hiszpania wyznacza, zgodnie z postanowieniami art. 6 ust. 2, jako organ centralny Ministerstwo Sprawiedliwości (Dyrekcję Generalną ds. Polityki Prawodawczej i Międzynarodowej Współpracy Prawnej).

Na podstawie art. 24 ust. 1 lit. e i do celów art. 18 i 20 organem właściwym jest „Audiencia Nacional” (Wyższy Sąd Krajowy), kiedy Hiszpania jest państwem wezwanym. Do celów art. 20 ust. 4 dotyczącego wyznaczenia punktów kontaktowych, które powinny być dostępne przez całą dobę, hiszpańskimi punktami kontaktowymi będą „Juzgados de Instrucción” (sądy karne niższego szczebla) oraz „Juzgados Centrales de Instrucción de Guardia” (centralne sądy karne niższego szczebla).

Zgodnie z art. 27 ust. 5 Konwencji Królestwo Hiszpanii będzie stosować niniejszą konwencję w stosunkach z innymi państwami członkowskimi, które złożyły takie samo oświadczenie."

Article 10 (9):

France declares that it will not apply the first subparagraph of Article 10 (9), to accused persons when appearing before the trial court.

Article 24 (1):

France declares that, in addition to those judicial authorities which the French Government previously indicated when it signed the European Mutual Assistance Convention, its competent authorities are as follows:

- for the application of Article 6 (2) and (8) (a): the Ministry of Justice, Directorate for Criminal Matters and Pardons,
- for the application of Article 6 (8) (b): the Ministry of Justice, Directorate for Criminal Matters and Pardons, National Criminal Records Department,
- for the application of Articles 18 and 19: the examining magistrate having territorial competence,
- for the application of Article 20 (1) to (5): the Ministry of Justice, Directorate for Criminal Matters and Pardons. France declares that, for the purposes of the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters, enforcement judges and regional parole courts must also be considered to be French judicial authorities.

Article 27 (5):

France declares that, pursuant to Article 27 (5), it will apply this Convention in its relations with Member States which have made the same declaration."

Kingdom of Spain

Declaration:

"Under Article 24 (1) (b), Spain designates as central authority, in accordance with Article 6 (2), the Ministry of Justice (Directorate-General for Legislative Policy and International Judicial Cooperation).

Under Article 24 (1) (e) and for the purposes of Articles 18 and 20, the competent authority is the "Audiencia Nacional" (National High Court), when Spain is the requested State. With reference to paragraph 4 of Article 20 on the designation of contact points to be on duty twenty-four hours a day, Spain's contact points will be the "Juzgados de Instrucción" (magistrates courts) and the "Juzgados Centrales de Instrucción de Guardia" (central duty magistrates' courts)."

In accordance with Article 27 (5) of the Convention, the Kingdom of Spain applies this Convention in its relations with other Member States which have made the same declaration."

Republika Litewska

Oświadczenie:

„Zgodnie z art. 6 ust. 7 Konwencji Sejm Republiki Litewskiej oświadcza, że Republika Litewska nie uważa, aby postanowienia art. 6 ust. 5 zd. 1 oraz art. 6 ust. 6 Konwencji były wobec niej wiążące;

Zgodnie z art. 24 Konwencji Sejm Republiki Litewskiej oświadcza, że:

- 1) wyznacza Ministerstwo Sprawiedliwości oraz Prokuraturę Generalną do pełnienia funkcji organów centralnych w zakresie sprawowania funkcji określonych w Konwencji;
- 2) organami sądowymi w zakresie sprawowania funkcji określonych w Konwencji są Prokuratury Okręgowe, Sąd Apelacyjny Litwy, Sądy Rejonowe i Okręgowe. W każdym konkretnym przypadku Ministerstwo Sprawiedliwości oraz Prokuratura Generalna pomagają ustalić, który organ sądowy jest właściwy miejscowo w zakresie udzielenia pomocy prawnej;
- 3) Prokuratura Republiki Litewskiej jest właściwa w zakresie udzielania pomocy prawnej na podstawie art. 12, 13, 14, 18, 19 oraz 20 ust. 1—5 Konwencji, z wyjątkiem art. 20 ust. 4 lit. d;
- 4) wyznacza Departament Policji w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych jako organ właściwy w zakresie sprawowania funkcji, o których mowa w art. 20 ust. 4 lit. d Konwencji. Zgodnie z art. 27 ust. 5 Konwencji Sejm Republiki Litewskiej oświadcza, że jeżeli Konwencja nie wejdzie w życie do momentu przystąpienia Republiki Litewskiej do Unii Europejskiej, Konwencja będzie miała zastosowanie w stosunkach pomiędzy Republiką Litewską oraz pozostałymi państwami członkowskimi Unii Europejskiej, które złożyły takie samo oświadczenie.”

Republika Łotewska

Oświadczenie:

„Zgodnie z art. 9 ust. 6 Konwencji ustanowionej przez Radę zgodnie z artykułem 34 Traktatu o Unii Europejskiej o pomocy prawnej w sprawach karnych pomiędzy państwami członkowskimi Unii Europejskiej, Deklaracją Rady w sprawie artykułu 10 ust. 9, Deklaracją Wielkiej Brytanii w sprawie artykułu 20 Republika Łotewska oświadcza, że do czasu osiągnięcia porozumienia w sprawie tymczasowego przekazania osoby, o której mowa w art. 9 ust. 1, we wszystkich przypadkach będzie wymagana zgoda osoby zainteresowanej na przekazanie;

Zgodnie z art. 24 Konwencji Republika Łotewska oświadcza, że wyznaczonymi organami centralnymi

Republic of Lithuania

Declaration:

“AND WHEREAS, pursuant to paragraph 7 of Article 6 of the Convention, the Seimas of the Republic of Lithuania declares that the Republic of Lithuania does not consider itself bound by the provisions of the first sentence of paragraph 5 and paragraph 6 of Article 6 of the Convention;

AND WHEREAS, pursuant to Article 24 of the Convention, the Seimas of the Republic of Lithuania declares that:

1. the Ministry of Justice and the Prosecutor General's Office are designated as the central authorities to exercise the functions provided for in the Convention;
2. the Territorial Regional Prosecutor's Offices, the Court of Appeals of Lithuania, Regional and District courts are the judicial authorities to exercise the functions provided for in the Convention. Ministry of Justice and the Prosecutor General's Office in every concrete case shall help to determine which judicial authority has territorial competence to provide mutual assistance;
3. the Prosecutor's Office of the Republic of Lithuania has the competence to provide mutual assistance under Articles 12, 13, 14, 18, 19 and paragraphs 1 to 5 of Article 20 with the exception of subparagraph d of paragraph 4 of Article 20;
4. the Police Department under the Ministry of Interior is designated as the competent authority to exercise the functions provided for in subparagraph d of paragraph 4 of Article 20 of the Convention, pursuant to paragraph 5 of Article 27 of the Convention the Seimas of the Republic of Lithuania declares that if the Convention is not yet in force by the accession of the Republic of Lithuania to the European Union the Convention shall apply to the relations between the Republic of Lithuania and the other Member States of the European Union that have made the same declaration.”

Republic of Latvia

Declaration:

“In accordance with paragraph 6 of Article 9 of the Convention established by the Council in accordance with Article 34 of the Treaty on European Union on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union, Council Declaration on Article 10 (9), Declaration by the United Kingdom on Article 20, the Republic of Latvia declares that, before an agreement is reached for temporarily transfer of person referred in paragraph 1 of Article 9, the consent to the transfer from the person concerned shall be requested in all cases;

In accordance with Article 24 of the Convention the Republic of Latvia declares that the designated

właściwymi w zakresie stosowania wspomnianej konwencji oraz stosowania pomiędzy państwami członkowskimi postanowień dotyczących pomocy prawnej w sprawach karnych są te same organy, które wyznaczono w oświadczeniu Republiki Łotewskiej do Konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych;

Zgodnie z art. 24 ust. 1 lit. e Konwencji Republika Łotewska oświadcza, że wyznaczonym organem właściwym w zakresie stosowania art. 18, 19 i 20 ust. 1—5 jest: Centralna Policja Kryminalna, Brivibas Boulevard 61 Ryga, LV-1010 Łotwa, Tel.: +371 7075031, Fax: +371 7075053, E-mail: kanc@vp.gov.lv”.

Królestwo Niderlandów

Zastrzeżenie:

„Zgodnie z art. 10 ust. 9 Królestwo Niderlandów oświadcza, że nie będzie stosowało pierwszego akapitu art. 10 ust. 9.”

Oświadczenie:

„Zgodnie z art. 24 ust. 1 Królestwo Niderlandów oświadcza, że organy wskazane w Europejskiej konwencji o pomocy prawnej oraz Traktacie Beneluxu są właściwe w zakresie stosowania niniejszej konwencji oraz jej protokołu, oraz dodatkowo wyznacza do pełnienia funkcji:

- organów administracyjnych w rozumieniu art. 3 ust. 1: prokuratora oraz Centralne Biuro Egzekucji Sądowych (*Centraal Justitieel Incassobureau*);
- właściwego organu centralnego w rozumieniu art. 6 ust. 2 i 8: Międzynarodowe Biuro Pomocy Prawnej (*Bureau Internationale Rechtshulp*) Ministerstwa Sprawiedliwości w Hadze;
- właściwych organów w rozumieniu art. 6 ust. 5: prokuratora w zakresie przyjmowania i przesyłania wniosków oraz w zakresie powiadamiania państw członkowskich o wszczęciu postępowania przed sądem innego państwa członkowskiego oraz sędziego śledczego w zakresie przesyłania wniosków;
- organów administracyjnych w rozumieniu art. 6 ust. 6: Centralne Biuro Egzekucji Sądowych (*Centraal Justitieel Incassobureau*) w Leeuwarden;
- właściwych organów w rozumieniu art. 18, 19 i 20 ust. 1—5: prokuratora, oraz
- organu właściwego do otrzymywania zawiadomień, o których mowa w art. 20 ust. 2: Niderlandzkie Biuro Sirene (*Netherlands Sirene Bureau*).

Zgodnie z art. 27 ust. 5 Królestwo Niderlandów oświadcza, że do momentu wejścia w życie Konwencji, będzie ona stosowana w jego stosunkach z państwami członkowskimi, które złożyły takie samo oświadczenie.”

central authorities competent for application of said Convention and application between the Member States of the provisions on mutual assistance in criminal matters are the same that are designated by declaration of the Republic of Latvia pursuant to the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters;

In accordance with part (e) of paragraph 1 Article 24 of the Convention the Republic of Latvia declares that the designated competent authority for purposes of the application of Article 18, 19 and 20 (1) to (5) is: Central Criminal Police Brivibas Boulevard 61 Riga, LV-1010 Latvia, Phone: +371 7075031, Fax: +371 7075053, E-mail: kanc@vp.gov.lv”.

Kingdom of the Netherlands

Reservation:

“In accordance with Article 10 (9) the Kingdom of the Netherlands declares that the first subparagraph of Article 10 (9) will not be applied.”

Declaration:

“In accordance with Article 24 (1) the Kingdom of the Netherlands declares that the authorities indicated in the European Mutual Assistance Convention and the Benelux Treaty are competent for the application of this Convention and the Protocol thereto and are in addition designated as:

- administrative authorities within the meaning of Article 3 (1): the public prosecutor and the Central Justitieel Incassobureau (Central Judicial Recovery Bureau);
- competent central authority within the meaning of Article 6 (2) and (8): the Bureau Internationale Rechtshulp (International Judicial Assistance Bureau) of the Ministry of Justice in The Hague;
- competent authorities within the meaning of Article 6 (5): the public prosecutor for incoming and outgoing requests and for the notification of a Member state for instituting proceedings before the courts in another Member State and the examining magistrate for outgoing requests;
- administrative authorities within the meaning of Article 6 (6): the Centraal Justitieel Incassobureau (Central Judicial Recovery Bureau) in Leeuwarden;
- competent authorities within the meaning of Articles 18 and 19 and Article 20 (1) to (5): the public prosecutor, and
- competent authority to receive the notification referred to in Article 20 (2): the Netherlands Sirene Bureau.

In accordance with Article 27 (5) the Kingdom of the Netherlands declares that until its entry into force the Convention will be applied in its relations with Member States which have made the same declaration.”

Republika Federalna Niemiec

Oświadczenie:

„Artykuł 9 ust. 6

W przypadku tymczasowego przekazywania osób pozbawionych wolności do potrzeb śledztwa, zazwyczaj wymagana jest zgoda osoby zainteresowanej, na podstawie art. 9 ust. 3, w celu osiągnięcia porozumienia, o którym mowa w art. 9 ust. 1.

Artykuł 10 ust. 9

Stosowanie pierwszego akapitu art. 10 ust. 9 (przesłuchanie oskarżonego lub podejrzanego, w formie wideokonferencji) co do zasady nie jest wykluczone. Jednak przesłuchania takie można przeprowadzać jedynie w sposób dobrowolny (art. 10 ust. 9, trzeci akapit). Ponadto, według prawa Republiki Federalnej Niemiec, świadka bądź biegłego (art. 10 ust. 1), który nie stawia się na wezwanie na przesłuchanie w formie wideokonferencji przeprowadzane przez obcy organ sądowy, nie można obciążyć kosztami ani zastosować względem niego środków prawnych.”

Republika Portugalska

Oświadczenie:

„Republika Portugalska oświadcza zgodnie z art. 24 ust. 1 Konwencji, że przez „organy właściwe” należy rozumieć:

- (a) do celów art. 3 ust. 1 Konwencji — wszystkie organy administracyjne, których kompetencje są określone przez prawo portugalskie;
- (b) do celów art. 6 Konwencji, w tym ust. 8 — Biuro Prokuratora Generalnego Republiki (*Procuradoria Geral da República*) jako organ centralny lub Policję Kryminalną (*Polícia Judiciária*) do celów przekazywania wniosków zgodnie z art. 12, 13 i 14 Konwencji;
- (c) do celów stosowania art. 12 Konwencji — Prokuratorę (*Ministério Público*).

Zgodnie z art. 20 ust. 4 lit. d Konwencji do celów art. 18, 19 i 20 Konwencji Republika Portugalska wyznacza jako punkt kontaktowy Policję Kryminalną (*Polícia Judiciária*) poprzez jej Centralny Departament ds. Współpracy Międzynarodowej (*DCCI — Departamento Central de Cooperação Internacional*).

Zgodnie z art. 6 ust. 7 Konwencji Republika Portugalska oświadcza, że wnioski oparte na postanowieniach ust. 5 i 6 tego artykułu muszą być kierowane do Biura Prokuratora Generalnego Republiki, kiedy Republika Portugalska jest państwem wzywającym; zgodnie z tymi samymi przepisami oświadcza, że kiedy Republika Portugalska jest państwem wzywającym, wnioski mogą być kierowane przez portugalskie organy administracyjne, którym przysługują kompetencje przyznane przez prawo portugalskie.

Federal Republic of Germany

Declaration:

“Re Article 9 (6)

Where persons held in custody are temporarily transferred for purposes of investigation, the consent of the persons concerned in accordance with Article 9 (3) will generally be required for the purposes of reaching the agreement referred to in Article 9 (1).

Re Article 10 (9)

Application of the first subparagraph of Article 10 (9) (Hearing of an accused person by videoconference) is not excluded in principle. However, such hearings can be conducted only on a voluntary basis (Article 10 (9), third subparagraph). Moreover, pursuant to the national law of the Federal Republic of Germany, no costs may be imposed or regulatory measures laid down against a witness or expert (Article 10 (1)) who fails to respond to an invitation to a hearing by videoconference to be conducted by a foreign judicial authority.”

Portuguese Republic

Declaration:

„In accordance with Article 24 (1) of the Convention referred to in the preceding paragraph, the Portuguese Republic declares that “competent authorities” should be taken to mean:

- (a) for the purposes of Article 3 (1) of the Convention, all administrative authorities whose powers are determined by Portuguese law;
- (b) for the purposes of applying Article 6 of the Convention, including paragraph 8 thereof, the Procuradoria Geral da República (Office of the Chief Public Prosecutor of the Republic) as central office, or the Polícia Judiciária (Criminal Police) for transmission of requests under Articles 12, 13 and 14 of the Convention;
- (c) for the purposes of applying Article 12 of the Convention, the Ministério Público (Public Prosecutor’s Office).

In accordance with Article 20 (4) (d) of the Convention, the Portuguese Republic designates the Polícia Judiciária (Criminal Police), via its Departamento Central de Cooperação Internacional (DCCI — Central Department for International Cooperation), as contact point for the purposes of Articles 18, 19 and 20 of the Convention.

In accordance with Article 6 (7) of the Convention, the Portuguese Republic declares that requests under paragraphs 5 and 6 of the same Article are to be forwarded to the Procuradoria Geral da República (Office of the Chief Public Prosecutor of the Republic) whenever the Portuguese Republic is the requested State; in accordance with the same provisions, it declares that, whenever the Portuguese Republic is the requesting State, requests may be made by the Portuguese administrative authorities which have powers conferred by Portuguese law.

Zgodnie z art. 18 ust. 7 Konwencji Republika Portugalska jest związana ust. 6 tego artykułu tylko w przypadku, gdy portugalskie organy nie są w stanie zapewnić bezpośredniego przekazania.

Zgodnie z art. 27 ust. 5 Konwencji Republika Portugalska stosuje niniejszą konwencję w stosunkach z innymi państwami członkowskimi, które złożyły takie samo oświadczenie.”

Republika Słowacka

Oświadczenie:

„Zgodnie z art. 24 ust. 1 oprócz organów wskazanych już w oświadczeniu Republiki Słowackiej do Europejskiej konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych Republika Słowacka oświadcza, że w zakresie stosowania niniejszej konwencji właściwe są następujące organy:

- Ministerstwo Sprawiedliwości Republiki Słowackiej jest właściwym organem centralnym w zakresie przekazywania wniosków o pomoc prawną w rozumieniu art. 6 ust. 2,
- prokurator uznany jest za organ właściwy w rozumieniu art. 6 ust. 5 w postępowaniu na podstawie art. 12 i 14,
- Prokuratura Generalna Republiki Słowackiej jest uznana za organ właściwy w rozumieniu art. 6 ust. 5 w postępowaniu na podstawie art. 13,
- Ministerstwo Sprawiedliwości Republiki Słowackiej jest właściwym organem centralnym w rozumieniu art. 6 ust. 8 lit. a,
- Prokuratura Generalna Republiki Słowackiej jest właściwym organem centralnym w rozumieniu art. 6 ust. 8 lit. b,
- Prezydium Policji, Biuro Międzynarodowej Współpracy Policji, Krajowa Centrala Interpolu, Racianska 45, 812 72 Bratislava, Republika Słowacka, tel. +421-(0) 9610 50318, fax: +421-(0) 9610 59002 jest punktem kontaktowym w rozumieniu art. 20 ust. 4 lit. d.

Zgodnie z art. 9 ust. 6 Republika Słowacka oświadcza, że wymaga zgody osoby na przekazanie przed osiągnięciem porozumienia w sprawie tymczasowego przekazania osoby pozbawionej wolności dla potrzeb śledztwa. Zgodnie z art. 6 ust. 7 Republika Słowacka zastrzega sobie prawo do niestosowania art. 6 ust. 5 zd. 1 oraz art. 6 ust. 6.”

Republika Słowenii

Oświadczenie:

„Zgodnie z art. 24 Konwencji ustanowionej przez Radę zgodnie z artykułem 34 Traktatu o Unii Europejskiej o pomocy prawnej w sprawach karnych pomiędzy państwami członkowskimi Unii Europejskiej Republika Słowenii oświadcza, co następuje:

In accordance with Article 18 (7) of the Convention, the Portuguese Republic is bound by paragraph 6 of the same Article only when the Portuguese authorities are unable to provide immediate transmission.

In accordance with, and for the purposes of, Article 27 (5) of the Convention, the Portuguese Republic applies this Convention in its relations with other Member States which have made the same declaration.”

Slovak Republic

Declaration:

“In accordance with the Article 24 paragraph 1, in addition to the authorities already indicated in the Declaration of the Slovak Republic to the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters, the Slovak Republic declares that for the application of this convention are competent the following authorities:

- the Ministry of Justice of the Slovak Republic is the competent central authority for the transmission of the request for the mutual assistance, within the meaning of Article 6 paragraph 2,
- the prosecutor is considered as a competent authority within the meaning of Article 6 paragraph 5 in the proceedings according the Articles 12 and 14,
- the General Prosecutor’s Office of the Slovak Republic is considered a competent authority within the meaning of Article 6 paragraph 5 in the proceedings according to the Article 13,
- the Ministry of Justice of the Slovak Republic is the competent central authority within the meaning of Article 6 paragraph 8 letter a),
- the General Prosecutors Office of the Slovak Republic is the competent central authority within the meaning of Article 6 paragraph 8 letter b),
- the Presidium of the Police Forces, International Police Cooperation Office, National Central Bureau of Interpol, Racianska 45, 812 72 Bratislava, Slovak Republic, Tel. +421-(0) 9610 50318, Fax: +421-(0) 9610 59002, is the contact point within the meaning of Article 20 paragraph 4 letter d).

In accordance with Article 9 paragraph 6 the Slovak Republic declares that it shall require the consent of the person with a transfer before an agreement on temporary transfer of the person held in custody or serving the imprisonment sentence for the purpose of investigation is reached. In accordance with Article 6 paragraph 7 the Slovak Republic reserves its right not to be bound by the first sentence of paragraph 5 and by paragraph 6 of the Article 6.”

Republic of Slovenia

Declaration:

“In accordance with Article 24 of the Convention established by the Council in accordance with Article 34 of the Treaty on European Union, on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union, the Republic of Slovenia declares the following:

1. W odniesieniu do art. 24 ust. 1 lit. a Konwencji Republika Słowenii oświadcza, że organami właściwymi do celów art. 6 ust. 6 Konwencji są organy, które zgodnie z prawem wewnętrznym Republiki Słowenii sprawują funkcje nadzorcze w zakresie wdrażania rozporządzeń i są pod tym względem właściwe do podejmowania decyzji w zakresie przestępstw mniejszej wagi.

2. W odniesieniu do art. 24 ust. 1 lit. b Konwencji Republika Słowenii oświadcza, że właściwymi organami sądowymi w Republice Słowenii na podstawie art. 6 ust. 1 Konwencji są właściwe miejscowo sądy i prokuratury okręgowe.

3. W odniesieniu do art. 24 ust. 1 lit. c Konwencji Republika Słowenii oświadcza, że organem centralnym w Republice Słowenii do potrzeb stosowania art. 6 ust. 8 Konwencji jest Ministerstwo Sprawiedliwości, Dyrekcja ds. Współpracy Międzynarodowej i Pomocy Prawnej. Ministerstwo Sprawiedliwości Republiki Słowenii udziela także wyjaśnień odnośnie do właściwych miejscowo organów sądowych w zakresie przyjmowania wniosków oraz udzielania pomocy prawnej.

4. W odniesieniu do art. 24 ust. 1 lit. e Konwencji Republika Słowenii oświadcza, że organem właściwym do celów stosowania art. 18, 19 i 20 ust. 1—5 Konwencji jest Ministerstwo Spraw Wewnętrznych Republiki Słowenii — Policja; przechwytywanie przekazów telekomunikacyjnych na terytorium Republiki Słowenii nakazuje właściwy sąd.”

Królestwo Szwecji

Oświadczenie:

„a) Organy (prokuratorzy i sądy) wyznaczone przez Szwecję do pełnienia funkcji właściwych organów sądowych na podstawie art. 24 Europejskiej konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych z 1959 r. są organami właściwymi w zakresie stosowania Konwencji Unii Europejskiej z dnia 29 maja 2000 r. o pomocy prawnej w sprawach karnych wraz z protokołem z dnia 16 października 2001 r. do tej konwencji.

b) Ponadto:

- 1) na podstawie art. 24 ust. 1 lit. b Konwencji właściwym organem centralnym jest Ministerstwo Sprawiedliwości;
- 2) na podstawie art. 24 ust. 1 lit. c Konwencji właściwe są następujące organy policyjne i celne:
 - i) Krajowy Zarząd Policji, organy policji, Zarząd Celny oraz Straż Przybrzeżna w zakresie dostaw niejawnie nadzorowanych (art. 12);
 - ii) Krajowy Zarząd Policji, organy policji, Zarząd Celny oraz Straż Przybrzeżna w zakresie wspólnych zespołów śledczych (art. 13), oraz
 - iii) Krajowy Zarząd Policji oraz organy policji w zakresie operacji pod przykryciem (art. 14);

1. With reference to Article 24 (1) (a) of the Convention, the Republic of Slovenia declares that the authorities competent for the purposes of Article 6 (6) of the Convention shall be the authorities that, in accordance with the national legislation of the Republic of Slovenia, carry out supervisory tasks over the implementation of regulations and are in this regard competent to make decisions about minor offences.

2. With reference to Article 24 (1) (b) of the Convention, the Republic of Slovenia declares that the competent judicial authorities in the Republic of Slovenia pursuant to Article 6 (1) of the Convention shall be the courts with territorial competence and district state prosecutor's offices.

3. With reference to Article 24 (1) (c) of the Convention, the Republic of Slovenia declares that the central authority in the Republic of Slovenia for the purposes of applying Article 6 (8) of the Convention shall be the Ministry of Justice, the Directorate for international cooperation and international legal assistance. The Ministry of Justice of the Republic of Slovenia also gives explanations on judicial authorities with territorial competence for receiving requests and providing international legal assistance.

4. With reference to Article 24 (1) (e) of the Convention, the Republic of Slovenia declares that the authority competent for the purposes of the application of Articles 18 and 19 and Article 20 (1) to (5) of the Convention shall be The Ministry of the Interior of the Republic of Slovenia — the Police; interception of telecommunications on the territory of the Republic of Slovenia shall be ordered by the competent court.”

Kingdom of Sweden

Declaration:

“a) The authorities (public prosecutors and courts) designated by Sweden as competent judicial authorities under Article 24 of the 1959 European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters are competent for the application of the EU Convention of 29 May 2000 on Mutual Assistance in Criminal Matters and the Protocol of 16 October 2001 to that Convention.

b) In addition:

- 1) under Article 24 (1) (b) of the Convention, the Ministry of Justice is the competent central authority;
- 2) under Article 24 (1) (c) of the Convention, the following police and customs authorities are competent:
 - i) the National Police Board, the police authorities, the Customs Board and the Coast Guard for controlled deliveries (Article 12);
 - ii) the National Police Board, the police authorities, the Customs Board and the Coast Guard for joint investigation teams (Article 13), and
 - iii) the National Police Board and the police authorities for covert investigations (Article 14);

3) na podstawie art. 24 ust. 1 lit. e Konwencji właściwymi organami są prokuratorzy.”

Republika Węgierska

Oświadczenie:

„Republika Węgierska składa następujące oświadczenie zgodnie z art. 24 Konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych pomiędzy państwami członkowskimi Unii Europejskiej:

W odniesieniu do art. 3 ust. 1 Konwencji:

Zgodnie z tym artykułem wnioski przyjmuje i przesyła Prokurator Generalny.

W odniesieniu do art. 6 ust. 5 i 6 Konwencji:

Zgodnie z tym artykułem wnioski przyjmują i przesyłają organy centralne. Organami centralnymi są Prokurator Generalny i Ministerstwo Sprawiedliwości.

W odniesieniu do art. 6 ust. 8 Konwencji:

Wnioski o tymczasowe przekazanie osób pozbawionych wolności przyjmuje i przesyła Ministerstwo Sprawiedliwości. Wnioski o informacje o skazaniach przyjmuje i przesyła Prokurator Generalny.

W odniesieniu do art. 10 ust. 9:

Przesłuchanie oskarżonego lub podejrzanego może być przeprowadzone w formie wideokonferencji tylko w przypadku uzyskania pisemnej zgody.

W odniesieniu do art. 18, 19 i 20:

Zgodnie z tymi artykułami wnioski przyjmuje i przesyła Prokurator Generalny. Zgodnie z art. 20 ust. 4 punktem kontaktowym dostępnym przez całą dobę jest NEBEK (Międzynarodowy Ośrodek Współpracy w Sprawach Karnych).”

Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej

Oświadczenie:

„Zgodnie z art. 6 ust. 3 Zjednoczone Królestwo oświadcza, że wnioski w zakresie pomocy prawnej należy przysyłać do jednego z trzech organów wyznaczonych jako organy centralne na mocy jego oświadczenia złożonego na podstawie art. 24 ust. 1 lit. b.

Zawężając to oświadczenie, wnioski w zakresie wzajemnej pomocy prawnej w sprawach skarbowych i celnych (w tym przestępstwa dotyczące podatków pośrednich i bezpośrednich oraz przestępstwa w zakresie importu i eksportu) można alternatywnie przysyłać do Służb Podatkowych i Celnych Jej Królewskiej Mości (*HM Revenue and Customs*). Korespondencja w związku z wnioskami, w tym zwrot dowodów, może następnie odbywać się bezpośrednio pomiędzy organem wnioskującym a organem wykonującym.

Zgodnie z art. 9 ust. 6 Zjednoczone Królestwo wymaga pisemnej zgody osoby pozbawionej wolności w celu zezwolenia na tymczasowe przekazanie.

3) under Article 24 (1) (e) of the Convention, public prosecutors are competent.”

Republic of Hungary

Declaration:

“The Republic of Hungary makes the following declaration in accordance with Article 24 of the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union:

With regard to Article 3 (1) of the Convention:

The Chief Prosecutor receives and presents requests in accordance with this Article.

With regard to Article 6 (5) and (6) of the Convention:

The central authorities receive and present requests in accordance with this Article. The Chief Prosecutor and the Ministry of Justice are the central authorities.

With regard to Article 6 (8) of the Convention:

The Ministry of Justice receives and presents requests for the temporary transfer of persons held in custody. The Chief Prosecutor receives and presents requests for information concerning convictions.

With regard to Article 10 (9):

The hearing of an accused person may be conducted by videoconference only if consent is given in writing.

With regard to Articles 18, 19 and 20:

The Chief Prosecutor shall receive and present requests in accordance with these Articles. The contact point on duty twenty-four hours a day in accordance with Article 20 (4) is the NEBEK (International Centre for Cooperation in Criminal Matters).”

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Declaration:

“As provided for by Article 6 (3), the United Kingdom declares that requests for mutual assistance must be sent to one of the three authorities designated as central authorities by virtue of its declaration under Article 24 (1) (b).

In limitation of this declaration, requests for mutual assistance in revenue and customs matters (including direct and indirect tax offences and import and export offences) may alternatively be sent to HM Revenue and Customs. Communications relating to requests, including return of evidence, may subsequently be made directly between the requesting and executing authority.

As provided for by Article 9 (6), the United Kingdom requires the written consent of a person in custody in order to authorise temporary transfer.

Zgodnie z art. 10 ust. 9 Zjednoczone Królestwo nie będzie stosowało postanowień art. 10 do przesłuchań w formie wideokonferencji z udziałem oskarżonego lub podejrzanego.

Zgodnie z art. 18 ust. 7 Zjednoczone Królestwo będzie związane ust. 6 tylko w przypadku braku możliwości zapewnienia bezpośredniego przekazania.

Zjednoczone Królestwo potwierdza oświadczenie złożone w momencie podpisania Konwencji, tworzące uzgodnioną integralną część Konwencji, mające następującą treść: „Zjednoczone Królestwo będzie stosować art. 20 w odniesieniu do decyzji o przechwytywaniu przekazów telekomunikacyjnych wydanych przez Sekretarza Stanu dla policji lub Urzędu Cei i Akcyzy Jej Królewskiej Mości (*HM Customs and Excise*) w przypadku, gdy zgodnie z prawem wewnętrznym regulującym kwestie przechwytywania przekazów telekomunikacyjnych celem określonym w decyzji jest wykrycie poważnego przestępstwa. Będzie on miał także zastosowanie do takich decyzji skierowanych do Służb Bezpieczeństwa (*Security Service*), w przypadku gdy, zgodnie z prawem wewnętrznym, stanowi on pomoc w postępowaniu noszącym cechy ujęte w art. 20 ust. 1.”. W wyniku zmian wprowadzonych ustawą o Służbach Podatkowych i Celnym Jej Królewskiej Mości z 2005 r. (*Commissioners of Revenue and Customs Act 2005*), wzmianka o Urzędzie Cei i Akcyzy Jej Królewskiej Mości (*HM Customs and Excise*) powinna obecnie brzmieć: Służby Podatkowe i Celne Jej Królewskiej Mości (*Commissioners for HM Revenue and Customs*).

Zgodnie z art. 24 ust. 1 Zjednoczone Królestwo oświadcza, że organami właściwymi w zakresie stosowania Konwencji są organy wskazane wcześniej w Europejskiej konwencji o pomocy prawnej.

Zgodnie z art. 24 ust. 1 lit. b następujące organy są organami centralnymi do celów stosowania art. 6 oraz w zakresie wniosków, o których mowa w art. 6 ust. 8: Ministerstwo Spraw Wewnętrznych (*Home Office*) w przypadku Anglii i Walii, Urząd Koronny (*Crown Office*) w przypadku Szkocji, Urząd Irlandii Północnej w przypadku Irlandii Północnej.

Zgodnie z art. 24 ust. 1 lit. c oprócz organów już wymienionych następujące organy są także właściwe do celów art. 6 ust. 5: Szkocki Urząd Antynarkotykowy (*Scottish Drugs Enforcement Agency (SDEA)*), Komendant Główny Policji (*Chief Officers of Police*) w Anglii i Walii oraz Komendant Główny Policji Irlandii Północnej (*Chief Constable of the Police Service of Northern Ireland*). Zgodnie z art. 6 ust. 4 Wielka Brytania potwierdza, że wnioski można przekazywać poprzez Krajową Centralę Interpolu (*National Central Bureau of Interpol*).

Zgodnie z art. 24 ust. 1 lit. e w zakresie stosowania art. 18, 19 i 20 organem właściwym w przypadku Anglii i Walii jest Sekretarz Stanu ds. Wewnętrznych, w przypadku Irlandii Północnej jest Sekretarz Stanu dla Irlandii Północnej oraz w przypadku Szkocji jest Szkocki Minister (*Scottish Ministers*). Punktem kontaktowym dostępnym przez całą dobę do celów art. 20 ust. 4 lit. d jest Krajowa Centrala Interpolu (*National Central Bureau of Interpol*).”

As provided for by Article 10 (9), the United Kingdom will not apply the provisions of article 10 to hearings by videoconference involving an accused person.

As provided for by Article 18 (7), the United Kingdom will be bound by paragraph 6 only when it is unable to provide immediate transmission.

The United Kingdom reaffirms the declaration it made upon signature of the Convention, which forms an agreed, integral part of the Convention, and which reads as follows: “In the United Kingdom, Article 20 will apply in respect of interception warrants issued by the Secretary of State to the police service or HM Customs and Excise where, in accordance with national law on the interception of communications, the stated purpose of the warrant is the detection of serious crime. It will also apply to such warrants issued to the Security Service where, in accordance with national law, it is acting in support of an investigation presenting the characteristics described in Article 20 (1).”. The reference to HM Customs and Excise should now be read as the Commissioners for HM Revenue and Customs, as a result of changes made by the Commissioners of Revenue and Customs Act 2005.

In accordance with Article 24 (1), the United Kingdom declares that the authorities competent for the application of the Convention are those already indicated in the European Mutual Assistance Convention.

In accordance with Article 24 (1) (b), the following authorities are central authorities for the purposes of applying Article 6 and for requests referred to in Article 6 (8): The Home Office for England and Wales The Crown Office for Scotland The Northern Ireland Office for Northern Ireland.

In accordance with Article 24 (1) (c), and in addition to the authorities already listed, the following authorities are also competent for the purpose of article 6 (5): Scottish Drugs Enforcement Agency (SDEA) Chief Officers of Police in England and Wales and the Chief Constable of the Police Service of Northern Ireland. In accordance with Article 6 (4), the United Kingdom reaffirms that these requests may be transmitted via the National Central Bureau of Interpol.

In accordance with Article 24 (1) (e), for the purpose of the application of Articles 18, 19 and 20, the competent authority for England and Wales is the Secretary of State for the Home Department, for Northern Ireland is the Secretary of State for Northern Ireland and for Scotland is the Scottish Ministers. The contact point on duty twenty-four hours a day for the purposes of Article 20 (4) (d) is the National Central Bureau of Interpol.”

4. Przy składaniu powiadomień o zakończeniu procedur konstytucyjnych wymaga-

nych do przyjęcia protokołu podane niżej państwa złożyły następujące oświadczenia:

Republika Austrii

Oświadczenie:

„Austria oświadcza, że uzależnia wykonanie wniosku na podstawie art. 1 ust. 5 od spełnienia takich samych warunków, jak w przypadku wniosków o przeszukanie i zajęcie.

Zgodnie z art. 2 ust. 4 Protokołu:

Austria oświadcza, że uzależnia wykonanie wniosku na podstawie art. 2 od spełnienia takich samych warunków, jak w przypadku wniosków o przeszukanie i zajęcie.”

Królestwo Belgii

Oświadczenie:

„Na podstawie art. 24 Konwencji Królestwo Belgii oświadcza, że organami właściwymi w zakresie stosowania Konwencji są organy sądowe oraz, w sytuacjach, gdzie wymagany jest udział organu centralnego, Dyrekcja Generalna ds. Legislacji, Podstawowych Wolności i Praw Federalnego Departamentu Sprawiedliwości (*Service public fédéral Justice, Direction générale de la Législation et des Libertés et Droits fondamentaux, Autorité centrale d'entraide pénale, Boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles*).

Zgodnie z oświadczeniem złożonym do Konwencji o pomocy prawnej z 1959 r. Królestwo Belgii definiuje „organy sądowe” jako „członków organu sądowego odpowiedzialnych za wydawanie orzeczeń, sędziów śledczych oraz członków prokuratury”. Królestwo Belgii nie wyznacza żadnego organu pozasądowego do potrzeb stosowania Konwencji.”

Republika Czeska

Oświadczenie:

„Na podstawie art. 6 ust. 7 Konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych pomiędzy państwami członkowskimi Unii Europejskiej (Bruksela, dnia 29 maja 2000 r.) Republika Czeska oświadcza, że nie jest względem niej wiążący art. 6 ust. 5 zd. 1 Konwencji.

Na podstawie art. 6 ust. 7 Konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych pomiędzy państwami członkowskimi Unii Europejskiej (Bruksela, dnia 29 maja 2000 r.) Republika Czeska oświadcza, że zgodnie z art. 6 ust. 6 Konwencji wnioski, z jakimi występują organy administracyjne na podstawie art. 3 ust. 1 Konwencji, przesyła się do organów sądowych Republiki Czeskiej, a tym samym nie mogą one być przesyłane bezpośrednio do organów administracyjnych Republiki Czeskiej.

Na podstawie art. 9 ust. 6 Konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych pomiędzy państwami członkowskimi Unii Europejskiej (Bruksela, dnia 29 ma-

Republic of Austria

Declaration:

“Austria declares in accordance with Article 1 (5) that it makes the execution of a request under Article 1 dependent on the same conditions as it applies in respect of requests for search and seizure.

Re Article 2 (4) of the Protocol:

Austria declares in accordance with Article 2 (4) that it makes the execution of a request under Article 2 dependent on the same conditions as it applies in respect of requests for search and seizure.”

Kingdom of Belgium

Declaration:

“In accordance with Article 24 of the Convention, the Kingdom of Belgium states that the competent authorities for the application of the Convention are the judicial authorities and, where the intervention of a central authority is required, the Directorate-General of Legislation, Fundamental Freedoms and Rights at the Federal Department of Justice (*Service public fédéral Justice, Direction générale de la Législation et des Libertés et Droits fondamentaux, Autorité centrale d'entraide pénale, Boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles*).

As stated in the Declaration made in connection with the 1959 Convention on Mutual Assistance, the Kingdom of Belgium defines “judicial authorities” as “members of the judicial authority responsible for delivering rulings, examining magistrates and members of the Public Prosecutor’s Office”. The Kingdom of Belgium does not designate any non-judicial authority for the application of the Convention.”

Czech Republic

Declaration:

“In accordance with Article 6 (7) of the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union (Brussels, 29 May 2000), the Czech Republic declares that it is not bound by the first sentence of Article 6 (5) of the Convention.

In accordance with Article 6 (7) of the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union (Brussels, 29 May 2000), the Czech Republic declares that, pursuant to Article 6 (6) of the Convention, requests made by administrative authorities under Article 3 (1) of the Convention are sent to the judicial authorities of the Czech Republic, and therefore cannot be sent directly to the administrative authorities of the Czech Republic.

In accordance with Article 9 (6) of the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union (Brussels,

ja 2000 r.) Republika Czeska oświadcza, że przewidziana w art. 9 ust. 3 Konwencji zgoda będzie wymagana przed zawarciem porozumienia w sprawie tymczasowego przekazania osoby na podstawie art. 9 ust. 1 Konwencji.

Na podstawie art. 24 ust. 1 lit. b Konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych pomiędzy państwami członkowskimi Unii Europejskiej (Bruksela, dnia 29 maja 2000 r.) Republika Czeska oświadcza, że właściwym organem sądowym w zakresie wniosków o przeprowadzenie dostawy niejawnie nadzorowanej na podstawie art. 12 Konwencji jest Prokuratura Okręgowa (*Krajské státní zastupitelství*) w Pradze, Husova 11, 110 01 Praga 1, tel.: +420 222 111 700, fax: +420 222 220 075.

Na podstawie art. 24 ust. 1 lit. b Konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych pomiędzy państwami członkowskimi Unii Europejskiej (Bruksela, dnia 29 maja 2000 r.) Republika Czeska oświadcza, że organem sądowym właściwym w zakresie wniosków o utworzenie wspólnego zespołu śledczego na podstawie art. 13 Konwencji jest Prokuratura Najwyższa Republiki Czeskiej (*Nejvyšší státní zastupitelství České republiky*), Departament Międzynarodowy, Jezuitská 4, 660 55 Brno, tel.: +420 542 512 416, fax: +420 542 512 414.

Na podstawie art. 24 ust. 1 lit. b Konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych pomiędzy państwami członkowskimi Unii Europejskiej (Bruksela, dnia 29 maja 2000 r.) Republika Czeska oświadcza, że organem sądowym właściwym w zakresie wniosków o przeprowadzenie operacji pod przykryciem na podstawie art. 14 Konwencji jest Prokuratura Generalna (*Vrchní státní zastupitelství*) w Pradze, náměstí Hrdinu 1300, 140 65 Praga 4, tel.: +420 261 196 111, fax: +420 241 401 400.

Na podstawie art. 24 ust. 1 lit. b Konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych pomiędzy państwami członkowskimi Unii Europejskiej (Bruksela, dnia 29 maja 2000 r.) Republika Czeska oświadcza, że organem centralnym, o którym mowa w art. 6 ust. 8 Konwencji, jest Ministerstwo Sprawiedliwości Republiki Czeskiej.

Na podstawie art. 24 ust. 1 lit. e Konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych pomiędzy państwami członkowskimi Unii Europejskiej (Bruksela, dnia 29 maja 2000 r.) Republika Czeska oświadcza, że punktem kontaktowym, o którym mowa w art. 20 ust. 4 lit. d Konwencji, jest Komenda Główna Policji Republiki Czeskiej, Wydział Międzynarodowej Współpracy Policji, Biuro Interpol, Strojnická 27, 170 89 Praga 7, tel.: +420 974 834 380, fax: +420 974 834 716."

Królestwo Danii

Oświadczenie:

„Ratyfikacja Protokołu (notyfikowanie przyjęcia) przez Danię:

- Dania zakończyła już konstytucyjną procedurę przyjęcia Protokołu z dnia 16 października 2001 r. do Konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych pomiędzy państwami członkowskimi Unii Europejskiej;

29 May 2000), the Czech Republic declares that the consent stipulated in Article 9 (3) of the Convention will be required before an agreement is concluded on the temporary transfer of an individual under Article 9 (1) of the Convention.

In accordance with Article 24 (1) (b) of the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union (Brussels, 29 May 2000), the Czech Republic declares that the judicial authority competent to deal with requests for controlled under Article 12 of the Convention is the Regional Prosecutor's Office in Prague, Husova 11, 110 01 Prague 1, tel.: +420 222 111 700, fax: +420 222 220 075.

In accordance with Article 24 (1) (b) of the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union (Brussels, 29 May 2000), the Czech Republic declares that the judicial authority competent to deal with requests to set up joint investigation teams under Article 13 of the Convention is the Supreme Prosecutor's Office of the Czech Republic, International Department, Jezuitská 4, 660 55 Brno, tel.: +420 542 512 416, fax: +420 542 512 414.

In accordance with Article 24 (1) (b) of the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union (Brussels, 29 May 2000), the Czech Republic declares that the judicial authority competent to deal with requests for covert investigations under Article 14 of the Convention is the Chief Prosecutor's Office in Prague, náměstí Hrdinu 1300, 140 65 Prague 4, tel.: +420 261 196 111, fax: +420 241 401 400.

In accordance with Article 24 (1) (b) of the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union (Brussels, 29 May 2000), the Czech Republic declares that the central authority referred to in Article 6 (8) of the Convention is the Ministry of Justice of the Czech Republic.

In accordance with Article 24 (1) (e) of the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union (Brussels, 29 May 2000), the Czech Republic declares that the contact point referred to in Article 20 (4) (d) of the Convention is the Police Headquarters of the Czech Republic, International Police Cooperation Division, Interpol Bureau, Strojnická 27, 170 89 Prague 7, tel.: +420 974 834 380, fax: +420 974 834 716."

Kingdom of Denmark

Declaration:

"Ratification of the Protocol (notification of adoption) by Denmark:

- Denmark has completed its constitutional procedures for the adoption of the Protocol of 16 October 2001 to the Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters between the Member States of the European Union;

— Dania oświadcza na podstawie art. 9 ust. 2 Protokołu, że będzie stosować art. 9 ust. 1 tylko w odniesieniu do:

(a) przestępstw, o których mowa w art. 1 i 2 Europejskiej konwencji o zwalczaniu terroryzmu z dnia 27 stycznia 1977 r., oraz

(b) przestępstw wejścia w porozumienie lub udziału w związku:

- odpowiadających opisowi zachowania określonego w art. 3 ust. 4 Konwencji z dnia 27 września 1996 r. odnoszącej się do ekstradycji między państwami członkowskimi Unii Europejskiej,
- mających na celu popełnienie jednego lub więcej przestępstw określonych w art. 1 i 2 Europejskiej konwencji o zwalczaniu terroryzmu;

— w przypadku Danii obecnie Protokół nie ma zastosowania do Wysp Owczych oraz Grenlandii."

Republika Finlandii

Oświadczenie:

„Art. 13 ust. 5 Protokołu:

Do chwili wejścia w życie niniejszego protokołu w stosunku do państw członkowskich Finlandia będzie stosowała Protokół w stosunkach z państwami członkowskimi, które złożyły takie samo oświadczenie”.

Republika Francuska

Oświadczenie:

„Artykuł 9 ust. 2:

Zgodnie z art. 9 ust. 2 Francja oświadcza, że będzie stosowała art. 9 ust. 1 tylko w odniesieniu do przestępstw, o których mowa w art. 1 i 2 Europejskiej konwencji o zwalczaniu terroryzmu z dnia 27 stycznia 1977 r., oraz do przestępstw wejścia w porozumienie lub udziału w związku mających na celu popełnienie jednego lub więcej takich przestępstw.

Artykuł 13 ust. 5:

Francja oświadcza, że zgodnie z art. 13 ust. 5 będzie stosowała niniejszy protokół w stosunkach z państwami członkowskimi, które złożyły takie samo oświadczenie.”

Królestwo Hiszpanii

Oświadczenie:

„Zgodnie z art. 13 ust. 5 Hiszpania oświadcza, że do chwili wejścia w życie niniejszego protokołu będzie on stosowany w jej stosunkach z państwami członkowskimi, które złożyły takie samo oświadczenie. Niniejsze oświadczenie stosuje się począwszy od 90. dnia od daty jego złożenia.”

Republika Łotewska

Oświadczenie:

„Zgodnie z art. 9 ust. 2 Protokołu Republika Łotewska oświadcza, że stosuje postanowienia art. 9 ust. 1 wspomnianego protokołu tylko w odniesieniu do przestępstw, o których mowa w art. 1 i 2 Europejskiej konwencji o zwalczaniu terroryzmu, oraz do przestępstw wejścia w porozumienie lub udziału w związku, odpowiadających opisowi zachowania

— Denmark is entering a reservation under Article 9 (2) of the Protocol, so as to make Article 9 (1) applicable only in relation to:

(a) the offences referred to in Articles 1 and 2 of the European Convention on the Suppression of Terrorism of 27 January 1977; and

(b) offences of conspiracy or association:

- which correspond to the description of behaviour referred to in Article 3 (4) of the Convention of 27 September 1996 relating to extradition between the Member States of the European Union,
- to commit one or more of the offences referred to in Articles 1 and 2 of the European Convention on the Suppression of Terrorism;

— in Denmark’s case, the Protocol does not, for now, apply to the Faroe Islands or Greenland.”

Republic of Finland

Declaration:

“Article 13 (5) of the Protocol:

Before the Protocol enters into force between States, Finland will apply the Protocol in its relations with Member States which have made the same declaration”.

French Republic

Declaration:

“Article 9 (2):

In accordance with Article 9 (2), France declares that it will apply Article 9 (1) only in relation to the offences referred to in Articles 1 and 2 of the European Convention on the Suppression of Terrorism of 27 January 1977 and to offences of conspiracy or association to commit one or more of those offences.

Article 13 (5):

France declares that, in accordance with Article 13 (5), it will apply the Protocol in its relations with Member States which have made a similar declaration.”

Kingdom of Spain

Declaration:

“In accordance with Article 13 (5), Spain declares that, pending its entry into force, this Protocol will apply in its relations with Member States which have made the same declaration. This declaration will take effect ninety days after the date of its deposit.”

Republic of Latvia

Declaration:

“In accordance with paragraph 2 of Article 9 of the Protocol the Republic of Latvia declares that it applies the provision of the paragraph 1 of Article 9 of the said Protocol only in relation to the offences referred to in Articles 1 and 2 of the European Convention on the Suppression of Terrorism and to offences of conspiracy or association, which correspond to the description

określone w artykule 3 ust. 4 Konwencji odnoszącej się do ekstradycji między państwami członkowskimi Unii Europejskiej, mających na celu popełnienie jednego lub więcej przestępstw określonych w art. 1 i 2 Europejskiej konwencji o zwalczaniu terroryzmu.”

Królestwo Niderlandów

Oświadczenie:

„Zgodnie z art. 13 ust. 5 Królestwo Niderlandów oświadcza, że do chwili wejścia w życie niniejszego protokołu będzie on stosowany w stosunkach pomiędzy Niderlandami a państwami członkowskimi, które złożyły takie samo oświadczenie.”

Królestwo Szwecji

Oświadczenie:

„a) Organy (prokuratorzy i sądy) wyznaczone przez Szwecję do pełnienia funkcji właściwych organów sądowych na podstawie art. 24 Europejskiej konwencji o pomocy prawnej w sprawach karnych z 1959 r. są organami właściwymi w zakresie stosowania Konwencji UE z dnia 29 maja 2000 r. o pomocy prawnej w sprawach karnych wraz z protokołem z dnia 16 października 2001 r. do tej konwencji.

b) Ponadto:

1. na podstawie art. 24 ust. 1 lit. b Konwencji właściwym organem centralnym jest Ministerstwo Sprawiedliwości;
2. na podstawie art. 24 ust. 1 lit. c Konwencji właściwe są następujące organy policyjne i celne:
 - i) Krajowy Zarząd Policji, organy policji, Zarząd Celny oraz Straż Przybrzeżna w zakresie dostaw niejawnie nadzorowanych (art. 12);
 - ii) Krajowy Zarząd Policji, organy policji, Zarząd Celny oraz Straż Przybrzeżna w zakresie wspólnych zespołów śledczych (art. 13), oraz
 - iii) Krajowy Zarząd Policji oraz organy policji w zakresie operacji pod przykryciem (art. 14); na podstawie art. 24 ust. 1 lit. e Konwencji właściwymi organami są prokuratorzy.”

of behaviour referred to in Article 3 (4) of the Convention relating to extradition between the Member States of the European Union, to commit one or more of the offences referred to in Article 1 and 2 of the European Convention on Suppression of Terrorism.”

Kingdom of the Netherlands

Declaration:

“In accordance with Article 13 (5), the Kingdom of the Netherlands declares that, until it enters into force, the Protocol will be applied in the Netherlands’ relations with Member States which have made a similar declaration.”

Kingdom of Sweden

Declaration:

“a) The authorities (public prosecutors and courts) designated by Sweden as competent judicial authorities under Article 24 of the 1959 European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters are competent for the application of the EU Convention of 29 May 2000 on Mutual Assistance in Criminal Matters and the Protocol of 16 October 2001 to that Convention.

b) In addition:

1. under Article 24 (1) (b) of the Convention, the Ministry of Justice is the competent central authority;
2. under Article 24 (1) (c) of the Convention, the following police and customs authorities are competent:
 - i) the National Police Board, the police authorities, the Customs Board and the Coast Guard for controlled deliveries (Article 12);
 - ii) the National Police Board, the police authorities, the Customs Board and the Coast Guard for joint investigation teams (Article 13), and
 - iii) the National Police Board and the police authorities for covert investigations (Article 14); under Article 24 (1) (e) of the Convention, public prosecutors are competent.”

Minister Spraw Zagranicznych: w z. *P. Kowal*